

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2007 — 642

[2007/200334]

25 JANVIER 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les modalités de fonctionnement des organes de gestion des sociétés de logement de service public

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement, notamment les articles 148*ter*, alinéa 6, et 152*quinquies*, alinéa 2;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement, donné le 28 août 2006;

Vu l'avis n° 41.917/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 janvier 2007 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Logement,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1^o Code : le Code wallon du Logement;
- 2^o Ministre : le Ministre qui a le Logement dans ses attributions;
- 3^o société : la société de logement de service public.

Art. 2. Le fonctionnement de chaque organe de gestion est régi par un règlement d'ordre intérieur approuvé par le conseil d'administration de la société, selon le modèle établi par la Société wallonne du Logement et approuvé par le Ministre, fixant :

- les modalités de convocation de l'organe de gestion;
- les quorums de présence et de vote requis pour prendre valablement une décision;
- les modalités de transmission de l'ordre du jour et des documents nécessaires à la prise de décision;
- les modalités de modification de l'ordre du jour en cas d'urgence;
- les modes de délibération;
- les procédures de règlement des conflits d'intérêt, conformément aux articles 21 à 26 du Code d'éthique et de déontologie, annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 septembre 2006 établissant le Code d'éthique et de déontologie au sein des sociétés de logement de service public, visé à l'article 148*bis* du Code wallon du Logement;
- les mentions visées à l'article 6 du présent arrêté;
- les procédures en cas de vacance d'un poste d'administrateur ou d'un membre d'un organe de gestion;
- les procédures d'information au Conseil d'administration des décisions prises par l'organe de gestion.

Art. 3. Chaque réunion de l'organe de gestion fait l'objet d'un procès-verbal, accompagné d'une liste des présences, signé par les personnes désignées par les statuts.

Les procès-verbaux sont répertoriés par ordre chronologique, dans un registre tenu à jour, constitué à cet effet.

Art. 4. Les délibérations de l'organe de gestion ne peuvent porter que sur les points portés à l'ordre du jour, sauf en cas d'urgence, selon la procédure définie dans le règlement d'ordre intérieur de l'organe.

Art. 5. Toute décision prise par un organe de gestion mentionne expressément l'autorisation requise ou reçue, l'approbation à requérir de la Société wallonne du Logement, telles qu'elles sont prévues aux articles 132, 134, 135, § 1^{er}, 163 à 165 et 170, § 1^{er}, du Code ainsi que le visa du budget, tel que prévu à l'article 161, § 1^{er}, du Code.

Art. 6. La délégation de gestion journalière fait l'objet d'une délibération du conseil d'administration fixant les missions ou actes délégués, la hauteur des dépenses déléguées et la procédure d'information au conseil d'administration des actes de gestion journalière posés.

Art. 7. Toute décision prise par un organe de gestion est dûment motivée.

Art. 8. L'organe de gestion vérifie que la nomination ou la cessation de fonctions de leurs membres ainsi que leurs pouvoirs et délégations de pouvoirs font l'objet d'une publication ou d'un dépôt, conformément aux dispositions du Code des sociétés et des statuts de la société.

Art. 9. La société met à disposition des membres des organes de gestion une adresse électronique personnelle, selon les modalités fixées par la Société wallonne du Logement et approuvées par le Ministre.

Art. 10. Le conseil d'administration de la société évalue annuellement son fonctionnement ainsi que le fonctionnement des autres organes de gestion de la société, selon le modèle établi par la Société wallonne du Logement et approuvé par le Ministre.

L'évaluation porte notamment sur la participation des membres aux séances des organes, sur l'efficacité du travail fourni, sur la gestion des conflits d'intérêts et sur la mise à disposition des documents de travail.

Art. 11. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 janvier 2007.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,
A. ANTOINE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 642

[2007/200334]

25. JANUAR 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Modalitäten für die Arbeitsweise der Verwaltungsorgane der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohnungsbuches, insbesondere der Artikel 148ter, Absatz 6, und 152quinquies, Absatz 2;

Aufgrund des am 28. August 2006 abgegebenen Gutachtens der "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft);

Aufgrund des am 9. Januar 2007 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 41.917/4 des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens,

Beschließt:

Artikel 1 - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Gesetzbuch: das Wallonische Wohnungsbuch;

2° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört;

3° Gesellschaft: die Wohnungsbaugesellschaft öffentlichen Dienstes.

Art. 2 - Die Arbeitsweise eines jeden Verwaltungsorgans wird durch eine vom Verwaltungsrat der Gesellschaft gemäß dem von der "Société wallonne du Logement" erstellten und vom Minister genehmigten Muster genehmigte allgemeine Dienstordnung geregelt, in der Folgendes festgelegt wird:

- die Modalitäten für die Einberufung des Verwaltungsorgans;

- die erforderliche Mindestanzahl Sitzungsteilnehmer und Stimmabgaben für eine rechtsgültige Beschlussfassung;

- die Modalitäten für die Übermittlung der Tagesordnung und der zur Beschlussfassung erforderlichen Unterlagen;

- die Modalitäten für die Abänderung der Tagesordnung im Dringlichkeitsfall;

- die Beratungsformen;

- die Verfahren zur Regelung der Interessenskonflikte gemäß den Artikeln 21 bis 26 des dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 21. September 2006 zur Festlegung des in Artikel 148bis des Wallonischen Wohnungsbuches erwähnten Ethik- und Deontologiekodex innerhalb der Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes als Anlage beigefügten Ethik- und Deontologiekodex;

- die in Artikel 6 des vorliegenden Erlasses erwähnten Angaben;

- die Verfahren im Falle einer offenen Stelle als Verwaltungsratsmitglied oder als Mitglied eines Verwaltungsorgans;

- die Verfahren, nach denen der Verwaltungsrat über die vom Verwaltungsorgan gefassten Beschlüsse informiert wird.

Art. 3 - Jede Versammlung des Verwaltungsorgans ist Gegenstand eines Protokolls, dem eine Anwesenheitsliste beigefügt und der von den durch die Satzungen bezeichneten Personen unterzeichnet wird.

Die Protokolle werden nach zeitlicher Reihenfolge in ein auf neuestem Stand gehaltenes Register eingetragen, das eigens zu diesem Zweck geführt wird.

Art. 4 - Die Beratungen des Verwaltungsorgans dürfen nur die auf die Tagesordnung gesetzten Punkte betreffen, außer im Dringlichkeitsfall gemäß dem in der allgemeinen Dienstordnung des Organs festgelegten Verfahren.

Art. 5 - In jedem vom Verwaltungsorgan gefassten Beschluss werden die erforderliche oder erhaltene Zulassung, die zu beantragende Genehmigung der "Société wallonne du Logement", so wie diese in den Artikeln 132, 134, 135, § 1, 163 bis 165 et 170, § 1 des Gesetzbuches vorgesehen sind, sowie der Sichtvermerk des Haushalts, so wie dieser in Artikel 161, § 1 des Gesetzbuches vorgesehen ist, ausdrücklich angegeben.

Art. 6 - Die Erteilung von Vollmachten für die tägliche Geschäftsführung ist Gegenstand eines Beschlusses des Verwaltungsrats, durch den die übertragenen Aufgaben oder Handlungen, die Höhe der übertragenen Ausgaben und das Verfahren, nach dem der Verwaltungsrat über die getätigten Handlungen in der täglichen Geschäftsführung informiert wird, festgelegt werden.

Art. 7 - Jeder von dem Verwaltungsorgan gefasste Beschluss wird gebührend begründet.

Art. 8 - Das Verwaltungsorgan überprüft, dass die Amtsernennung oder -niederlegung seiner Mitglieder, sowie deren Vollmachten oder Vollmachtsübertragungen Gegenstand einer Bekanntmachung oder Hinterlegung gemäß den Bestimmungen des Gesetzbuches über die Gesellschaften und der Satzungen der Gesellschaft sind.

Art. 9 - Die Gesellschaft stellt den Mitgliedern der Verwaltungsorgane gemäß den von der "Société wallonne du Logement" festgelegten und vom Minister genehmigten Modalitäten eine persönliche E-Mail-Adresse zur Verfügung.

Art. 10 - Der Verwaltungsrat der Gesellschaft bewertet jährlich gemäß dem von der "Société wallonne du Logement" erstellten und vom Minister genehmigten Muster seine Arbeitsweise, sowie diejenige der anderen Verwaltungsorgane der Gesellschaft.

Die Bewertung bezieht sich auf die Beteiligung der Mitglieder an den Sitzungen der Organe, die Effizienz der geleisteten Arbeit, die Verwaltung der Interessenskonflikte und die Zurverfügungstellung der Arbeitsunterlagen.

Art. 11 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 25. Januar 2007

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung,
A. ANTOINE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 642

[2007/200334]

25 JANUARI 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de werkingsmodaliteiten van de beheersorganen van de openbare huisvestingsmaatschappijen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 148^{ter}, zesde lid, en 152^{quinquies}, tweede lid;

Gelet op het advies van de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij), gegeven op 28 augustus 2006;

Gelet op het advies nr. 41.917/4 van de Raad van State, gegeven op 9 januari 2007, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

- 1° Code : de Waalse Huisvestingscode;
- 2° Minister : de Minister bevoegd voor Huisvesting;
- 3° maatschappij : de openbare huisvestingsmaatschappij.

Art. 2. De werking van elk beheersorgaan wordt geregeld door een huishoudelijk reglement goedgekeurd door de raad van bestuur van de maatschappij volgens het model bepaald door de "Société wallonne du Logement" en goedgekeurd door de Minister. Dat reglement bepaalt :

- de wijzen waarop het beheersorgaan wordt bijeengeroepen;
- de aanwezigheids- en stemquorums die vereist worden om een beslissing op geldige wijze te nemen;
- de wijzen waarop de agenda en de voor het nemen van een beslissing nodige documenten worden overgemaakt;
- de wijzen waarop de agenda in spoedeisende gevallen wordt gewijzigd;
- de beraadslagingswijzen;
- de procedures betreffende de schikking van belangenconflicten, overeenkomstig de artikelen 21 tot 26 van de ethische en deontologische code, gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 september 2006 tot bepaling van de in artikel 148^{bis} van de Waalse Huisvestingscode bedoelde ethische en deontologische code binnen de openbare huisvestingsmaatschappijen;
- de vermeldingen bedoeld in artikel 6 van dit besluit;
- de procedures in geval van vacature van een post van bestuurder of van een lid van een beheersorgaan;
- de procedures betreffende de mededeling aan de raad van bestuur van de door het beheersorgaan genomen beslissingen.

Art. 3. Elke vergadering van het beheersorgaan maakt het voorwerp uit van een proces-verbaal waarbij een aanwezigheidslijst wordt gevoegd en dat getekend wordt door de in de statuten aangewezen personen.

De processen-verbaal worden in chronologische volgorde in een register opgenomen dat bijgehouden en daartoe opgemaakt wordt.

Art. 4. De beraadslagingen van het beheersorgaan mogen slechts betrekking hebben op de agendapunten behalve in spoedeisende gevallen, volgens de procedure bepaald in het huishoudelijk reglement van het orgaan.

Art. 5. Elke door een beheersorgaan genomen beslissing vermeldt uitdrukkelijk de vereiste of gekregen machtiging, de van de "Société wallonne du Logement" te krijgen goedkeuring, zoals bedoeld in de artikelen 132, 134, 135, § 1, 163 tot 165 en 170, § 1, van de Code alsmede het visum van de begroting zoals bedoeld in artikel 161, § 1, van de Code.

Art. 6. Het opdragen van het dagelijkse beheer maakt het voorwerp uit van een beraadslaging van de raad van bestuur tot bepaling van de opgedragen opdrachten of handelingen, de omvang van de gemachtigde uitgaven en de wijze waarop de raad van bestuur op de hoogte wordt gebracht van de handelingen inzake het dagelijkse beheer.

Art. 7. Elke door een beheersorgaan genomen beslissing is behoorlijk met redenen omkleed.

Art. 8. Het beheersorgaan gaat na of de benoeming of de neerlegging van het ambt van hun leden alsmede hun bevoegdheden en overdrachten van bevoegdheid het voorwerp uitmaken van een bekendmaking of een bewaargeving, overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek der vennootschappen en de statuten van de maatschappij.

Art. 9. De maatschappij stelt een persoonlijk e-mailadres ter beschikking van de leden van de beheersorganen volgens de modaliteiten bepaald door de "Société wallonne du Logement" en goedgekeurd door de Minister.

Art. 10. De raad van bestuur van de maatschappij evalueert jaarlijks zijn werking alsmede de werking van de andere beheersorganen van de maatschappij volgens het model bepaald door de "Société wallonne du Logement" en goedgekeurd door de Minister.

De evaluatie heeft met name betrekking op de deelname van de leden aan de vergaderingen van de organen, op de doelmatigheid van het verleende werk, op het beheer van de belangenconflicten en op de terbeschikkingstelling van de werkdocumenten.

Art. 11. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 januari 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,
A. ANTOINE